

«Вера и жизнь», 2/2009
Соломон БИРНБАУМ
ЛАМНАТЦЕЯХ

Пятьдесят пять псалмов в Библии посвящены Ламнатцеяху. В этих хвалебных и молитвенных гимнах преимущество отдается не Давиду, Соломону или какому-нибудь другому духовному поэту и пророку, но Ламнатцеяху.

Авторизированная версия английского перевода гласит: «Начальнику хора». И в таком виде это представлено также и в русском переводе. Мы знаем, что пение псалмов входило в богослужение в храме и происходило под аккомпанемент различных музыкальных инструментов. Известно нам также и то, что различные личности руководили богослужением, как то: священники, левиты, цари и пророки, но нигде в Библии мы не находим личности с титулом «Начальник хора», которого даже цари и священники выделяли настолько, что посвящали ему свои хвалебные псалмы. Но если не «Начальник хора», то кто же был этот Ламнатцеях?

Первый слог этого слова – предлог, второй – артикль (кому). В русском языке артиклей нет, но они есть в английском, немецком, еврейском и других. Например: «to the» в английском и «zu dem» в немецком и так далее. Что же касается второй части слова, то в еврейском словаре мы найдем следующие значения: завоеватель, поборящий, побеждающий, пребывающий, вечный. Следовательно, в целом Ламнатцеях означает: завоевателю, поборящему, победителю, пребывающему, вечному и так далее.

Если это значение правильно, тогда не удивительно, что эта личность была найдена достойной принимать такие выдающиеся почести, какие ей отдают авторы 55 псалмов. Он – Мессия, Сын живого Бога, Которому вся хвала и честь принадлежит всегда и особенно в дни пасхальных праздников, когда мы поем: «Из гроба Он восстал, и все силы вражды Он поправил...»

Корень из трех букв, из которого формируется слово «Ламнатцеях», имеет еще два других значения, которые указывают на связь с празднованием воскресения Христа, или Пасхи. Этот корень как глагол означает «кропить», а как существительное – «кровь» или «запекшаяся кровь» (при забодании или заклании). Так что эти два добавочных значения в еврейском слове завершают пасхальную повесть.

Ламнатцеях окропил Своей кровью голгофский крест. Она запеклась на нем. Пролив Свою кровь на Голгофе, Он Своей смертью поборол грех и смерть. В пасхальное утро победоносный Сын Божий воскрес из мертвых, чтобы навеки пребывать в роли Первосвященника в присутствии Бога Отца!

Поэтому и мы станем посвящать нашу хвалу Ламнатцеяху! Нашему дивному Спасителю, Победоносцу над грехом и смертью, превознесенному Сыну Божьему, Чье имя превыше всякого имени! Аллилуйя!

Профессор Соломон БИРНБАУМ
Перевод с английского Веры КУШНИР